

# ST.GEORGE'S CHURCH FLUSHING

## Leadership

Rector 主任牧师

The Rev. Paul Xie

Curate 助理牧师

The Rev. Carrie Lu Zhang

Deacon 会吏

The Rev. Majorie Boyden-Edmonds

Vestry Wardens 堂长

Shirley Nelson Kaity Chang

Vestry Members 堂董

Yvonne Henry Tracy Wei  
Gloria Medina Zai xing Gao  
Emily Ortiz Erica Kan

Treasurer 司库

Long Lin

Clerk of the Vestry 書記

Yvonne Henry



**PUT GOD FIRST**  
AND WATCH YOUR LIFE CHANGE.

Pon a Dios primero y mira cómo cambia tu vida.

**ST. GEORGE'S CHURCH**

135-32 38<sup>th</sup> Avenue

Flushing, N.Y. 11354

T:718-359-1171 F:718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>



**¡BIENVENIDOS!**

**Un solo Corazón, Una Sola Mente, Un Solo Amor.**



# ÚLTIMO DOMINGO DESPUÉS DE EPIFANÍA

**ADORACIÓN ESPAÑOL**  
**19 DE FEBRERO 2023**  
**1:00 PM**

**PARROQUIA**  
**(EPISCOPAL)**  
**SAN**  
**JORGE**  
**Flushing, N. Y.**

T:718-359-1171

F:718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>

# Bienvenido a San Jorge

Bienvenido! Quien eres, tu origen o donde estas en tu peregrinación espiritual, no importa en este momento; usted es uno de nosotros: **un hijo de Dios.**

La Parroquia San Jorge es una comunidad cristiana que celebra la maravillosa diversidad del pueblo de Dios. Somos una iglesia intercultural donde se celebra cada semana en tres idiomas: Inglés, Mandarín y Español. Confiamos en que Dios te ha llamado hoy aquí. Por favor, completa la hoja de un visitante para que podamos darle más información sobre San Jorge.

Si no está familiarizado con el modelo de adoración en la Iglesia Episcopal, simplemente relájese y permite que los presentes lo ayuden a lo largo de la celebración. Usted está invitado a compartir la Santa Comunión.

Una vez más, a esta iglesia muy antigua donde servimos para un futuro vibrante y fiel.

**Por favor apaguen todos los teléfonos y equipos electrónicos**



## ST. GEORGE'S CHURCH

135-32 38<sup>th</sup> Avenue  
Flushing, NY 11354

**TEL:** 718-359-1171

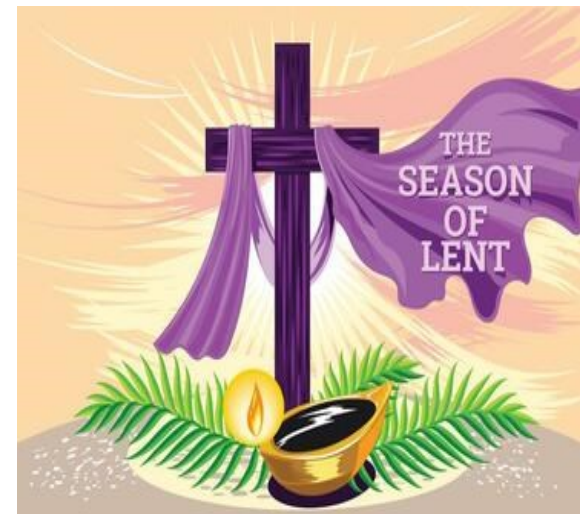
**FAX:** 718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>



## Inspirador Semanal Cotizar : Oración de San Francisco

*Hazme un instrumento de tu paz  
donde hay odio lleve yo tu amor  
donde hay injuria tu perdon señor  
donde haya duda fe en ti  
Hazme un instrumento de tu paz  
que lleve tu esperanza por doquier  
donde haya oscuridad lleve tu luz  
donde haya pena tu gozo señor.  
Maestro ayudame a nunca buscar  
querer ser consolado como consolar  
ser comprendido como comprender  
y ser amado como yo amar  
Hazme un instrumento de tu paz  
es perdonado que nos das perdon  
es dando a todos que tu te nos das  
muriendo es que volvemos a nacer*



## Miércoles de Ceniza

(22 de febrero de 2023)

La Iglesia está abierta a las 9:00 AM  
para imponer la Ceniza.

Miércoles de Ceniza Trilingüe  
Servicio a las 11:00 AM

## PROGRAMA DE CUARESMA (El Vía Crucis)

Todos los viernes a las 4:00 PM  
Febrero 24, 2023

## **Sermón**

**El Credo Niceno** LOC Pág. 280

**Oraciones de los Fieles III** LOC Pág. 309

**Confesión of Sin** LOC Pág. 282-283

## **La Paz**

## **LITURGIA EUCARÍSTICA**

**Plegaria Eucarística A** LOC Pág. 284

**Padrenuestro** LOC Pág. 286

**Fracción del Pan** LOC Pág. 286

## **RITOS FINALES**

**Oración después de la comunión** LOC Pág. 288

## **Anuncios**

## **La Bendición**

**El despido** LOC Pág. 289

## **Procesión en Silencio**

## **ÚLTIMO DOMINGO DESPUÉS DE EPIFANÍA**

**Aclamación Inicial** LOC. Pág. 277

**Gloria** LOC. Pág. 278

## **LA COLECTA**

Oh Dios, que antes de la pasión de tu unigénito Hijo, revelaste su gloria en el monte santo: Concédenos que, al contemplar por fe la luz de su rostro, seamos fortalecidos para llevar nuestra cruz y ser transformados a su imagen de gloria en gloria; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

## **Primera Lectura** **Éxodo 24:12-18**

El Señor le dijo a Moisés: —Sube al monte, donde yo estoy, y espérame allí, pues voy a darte unas tablas de piedra en las que he escrito la ley y los mandamientos para instruir a los israelitas. Moisés se levantó y subió al monte de Dios, junto con su ayudante Josué. A los ancianos les dijo: —Espérennos en este lugar, hasta que regresemos. Aquí se quedan Aarón y Hur con ustedes, y si alguien tiene algún problema, que se lo presente a ellos. Dicho esto, Moisés subió al monte, el cual quedó cubierto por una nube. La gloria del Señor vino a posarse sobre el monte Sinaí, y durante seis días la nube lo cubrió. Al séptimo día el Señor llamó a Moisés desde la nube. La gloria del Señor se presentó a los ojos de los israelitas como un fuego devorador, sobre la parte más alta del monte. Moisés entró en la nube, subió al monte, y allí se quedó cuarenta días y cuarenta noches.

## Salmo: 99

- 1 El Señor es Rey; tiemblen los pueblos; \*  
está entronizado sobre querubines; sacúdase la tierra.
- 2 El Señor es grande en Sión; \*es excelso sobre todos los pueblos.
- 3 Alaben su Nombre, porque es grande y temible; \*él es el Santo.
- 4 “Oh Rey poderoso, amante de la justicia, has establecido la equidad; \*  
has administrado la justicia y el derecho en Jacob”.
- 5 Proclamen la grandeza del Señor nuestro Dios,  
y póstranse ante el estrado de sus pies; \*él es el Santo.
- 6 Moisés y Aarón entre sus sacerdotes,  
y Samuel entre los que invocan su Nombre, \*  
invocaban al Señor, y él les respondía.
- 7 Desde la columna de nube les hablaba; \*  
guardaban sus testimonios, y el decreto que les dio.
- 8 “Oh Señor Dios nuestro, en verdad les respondías; \*  
tú eras para ellos un Dios de perdón;  
con todo, les castigabas por sus malas obras”.
- 9 Proclamen la grandeza del Señor nuestro Dios,  
y adórenle sobre su santo monte, \*  
porque el Señor nuestro Dios es el Santo.

## Segunda Lectura:

## 2 Pedro 1:16-21

La enseñanza que les dimos sobre el poder y el regreso de nuestro Señor Jesucristo, no consistía en cuentos inventados ingeniosamente, pues con nuestros propios ojos vimos al Señor en su grandeza. Lo vimos cuando Dios el Padre le dio honor y gloria, cuando la voz de Dios le habló de aquella gloriosa manera: «Éste es mi Hijo amado, a quien he elegido.» Nosotros mismos oímos aquella voz que venía del cielo, pues estábamos con el Señor en el monte sagrado. Esto hace más seguro el mensaje de los profetas, el cual con toda razón toman ustedes en cuenta. Pues ese mensaje es como una lámpara que brilla en un lugar oscuro, hasta que el día amanezca y la estrella de la mañana salga para alumbrarles el corazón.

Pero ante todo tengan esto presente: que ninguna profecía de la Escritura es algo que uno pueda interpretar según el propio parecer, porque los profetas nunca hablaron por iniciativa humana; al contrario, eran hombres que hablaban de parte de Dios, dirigidos por el Espíritu Santo.

## Evangelio:

## Mateo 17:1-9

El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Mateo  
**¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

Seis días después, Jesús tomó a Pedro, a Santiago y a Juan, el hermano de Santiago, y se fue aparte con ellos a un cerro muy alto. Allí, delante de ellos, cambió la apariencia de Jesús. Su cara brillaba como el sol, y su ropa se volvió blanca como la luz. En esto vieron a Moisés y a Elías conversando con Jesús. Pedro le dijo a Jesús: —Señor, ¡qué bien que estemos aquí! Si quieres, haré tres chozas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías. Mientras Pedro estaba hablando, una nube luminosa se posó sobre ellos, y de la nube salió una voz, que dijo: «Éste es mi Hijo amado, a quien he elegido: escúchenlo.» Al oír esto, los discípulos se postraron con la cara en tierra, llenos de miedo. Jesús se acercó a ellos, los tocó y les dijo: —Levántense; no tengan miedo. Y cuando miraron, ya no vieron a nadie, sino a Jesús solo. Mientras bajaban del cerro, Jesús les ordenó: —No cuenten a nadie esta visión, hasta que el Hijo del hombre haya resucitado.

